

DESFANGADOR MAGNÉTICO R146M y Kit P146M



Descripción - Description

El desfangador magnético R146M permite la separación y eliminación de las impurezas presentes en los circuitos hidráulicos de las instalaciones de calefacción y climatización. Las impurezas se separan gracias a la acción combinada de un imán y un conjunto de superficies metálicas reticulares dispuestas radialmente que permiten su separación. Luego dichas impurezas se pueden eliminar mediante la válvula de descarga.

The R146M magnetic dirt separator allows for the separation and elimination of impurities present in the hydraulic circuits of modern heating and air conditioning systems. The impurities are separated thanks to the combined action of a magnet and a series of metallic mesh surfaces arranged in a halo shape which allow for the separation to take place. The impurities can subsequently be removed by the discharge valve.

Versiones y códigos - Versions and product codes

Código Product code	Conexiones Connections	Caudal máx [m³/h] Max flow rate [m³/h]
AC 71 794	3/4" MM	1,5
AC 71 795	1" MM	2,5
AC 71 796	1 1/4" MM	4
AC 71 797	1 1/2" MM	6
AC 71 798	2" MM	9



Nota. Note.

El caudal máximo recomendado es relativo a una velocidad del fluido de 1,3 m/s en la entrada del desfangador.

The maximum recommended flow rate is relative to a fluid velocity of 1,3 m/s at the entrance of dirt separator.

Accesorios - Accessories

P146MY003: kit magnético para desfangadores R146D, compuesto por vaina de 1/2" M + imán.

P146MY003: Magnetic kit for R146D dirt separators, composed of 1/2" M housing + magnet.

Datos técnicos - Technical data

- Rango de temperatura: 0÷110 °C
- Presión máxima de trabajo: 10 bar
- Fluidos compatibles: agua, soluciones glicoladas (máx. 30 % de glicol)
- Conexiones desfangador: UNI ISO 228
- Conexiones llave de descarga: 1/2" M + racor para manguera

- *Temperature range: 0÷110 °C*
- *Max. working pressure: 10 bar*
- *Fluids used: water, glycol solution (max. 30 % glycol concentration)*
- *Dirt separator connections: UNI ISO 228*
- *Drain cock connections: 1/2" M + pipe-holder connection*

Materiales - Materials

- Cuerpo: latón CW617N - UNI EN 12165
- Filtro: acero inox AISI 304
- Juntas: EPDM
- Imán: ALNiCo
- *Body: brass CW617N - UNI EN 12165*
- *Filter: stainless steel AISI 304*
- *Gaskets: EPDM*
- *Magnets: ALNiCo*

Funcionamiento - Operation

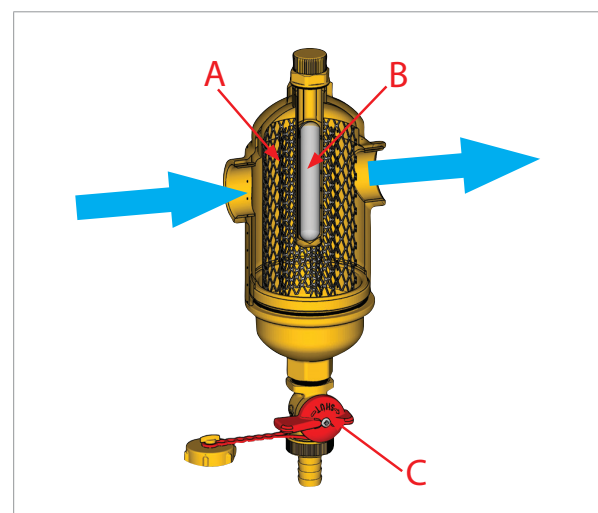
El flujo entra en el desfangador y sufre una disminución de velocidad tal que favorece la separación de las impurezas sólidas presentes en el fluido.

Las impurezas sólidas se separan debido a la colisión con la malla metálica (A) y las ferrosas son retenidas debido a la fuerza de atracción generada por el imán (B).

Es posible efectuar la limpieza del filtro sin tener que desmontar y/o apagar la instalación, abriendo la llave de paso (C) y retirando el imán (B) de la vaina de contención, extrayéndola hacia arriba.

The flow enters the dirt separator and is slowed down, allowing for the separation of the solid impurities present in the fluid.

The solid impurities are separated when they collide with the metal mesh (A) and ferrous particles are retained by the attraction force generated by the magnet (B). The filter can be cleaned without having to remove it and/or switch off the system, by opening the shut-off cock (C) and removing the magnet (B) from the container housing, by pulling it upwards.



DEFANGADOR MAGNÉTICO R146M y Kit P146M



Instalación - Installation

El defangador se debe instalar en el circuito de retorno para proteger la caldera de las impurezas presentes en el conducto.

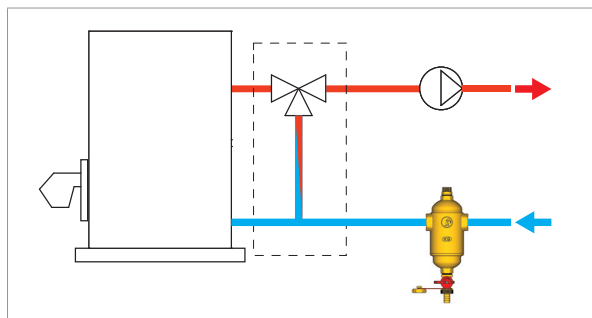
Para retirar el imán dejar un espacio libre de al menos 130 mm en la parte superior del defangador.

Para la limpieza periódica consultar el apartado de mantenimiento.

The dirt separator must be installed on the return circuit to protect the boiler from any impurities present in the conduit.

When removing the magnet, ensure a space of at least 130 mm is left in the upper part of the dirt separator.

For periodic cleaning, see the section on maintenance.



Advertencia. Warning.

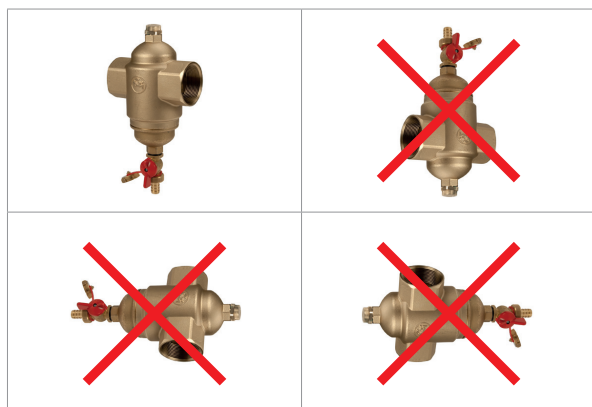
El símbolo indicado en el tapón del defangador indica la presencia de campos magnéticos, posible causa de daños a aparatos electrónicos (inclusos los marcapasos) que estén cerca.

The symbol on the cap of the dirt separator indicates the presence of magnetic fields, which can cause damage to electronic devices (including pacemakers) that are placed in close proximity.



La instalación del defangador R146M se puede efectuar sólo en tuberías horizontales. No es posible instalar el producto en posición invertida (llave de descarga hacia arriba) y horizontal.

The installation of R146M dirt separator can be made only in horizontal pipe. Is not possible to install the product upside down (drain cock up) and horizontal.



Mantenimiento - Maintenance

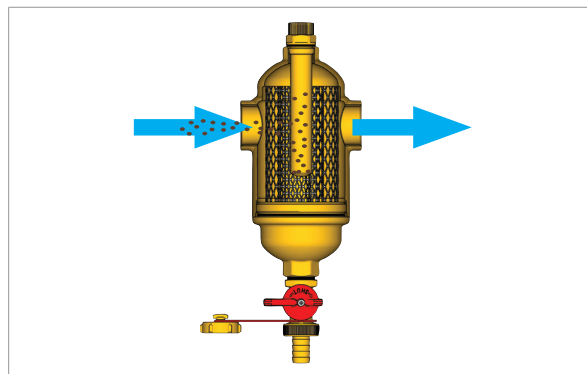
Limpieza del filtro - Cleaning the filter

Para efectuar la limpieza del filtro sin tenerlo que desmontar y/o apagar la instalación proceder como se indica a continuación. Sin embargo, para una limpieza más eficaz es ideal realizar estas operaciones en ausencia de flujo en el interior del defangador.

To clean the filter without having to remove it and/or switch off the system, proceed as indicated below. However, for more effective cleaning, it is advisable to carry out these steps when the flow to the dirt separator has been shut off.

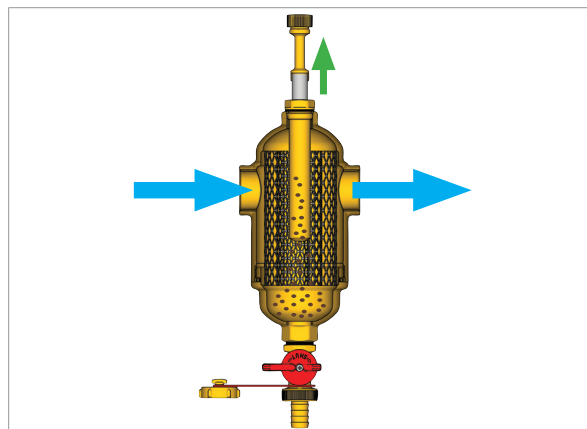
1) Durante el funcionamiento de la instalación, la suciedad se deposita en la superficie de la vaina que contiene el imán.

During system function, the dirt is deposited on the surface of the housing containing the magnet.



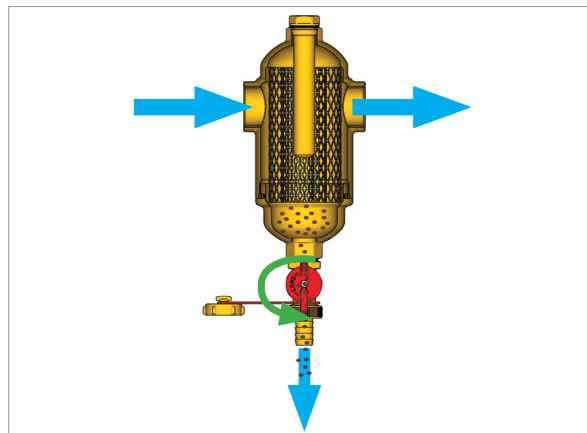
2) Retirar el imán de la vaina que lo contiene, girándolo en sentido horario. La suciedad que se había acumulado en la superficie de la vaina se depositará en la parte inferior del defangador.

Remove the magnet from its container housing, unscrewing in a clockwise motion. The dirt that has been accumulated on the surface of the housing will be deposited on the lower part of the dirt separator.



3) Después de haber esperado algunos minutos, proceder abriendo la llave de descarga, girándolo en sentido antihorario.

After waiting a few minutes, proceed with opening the drain cock, turning anticlockwise.

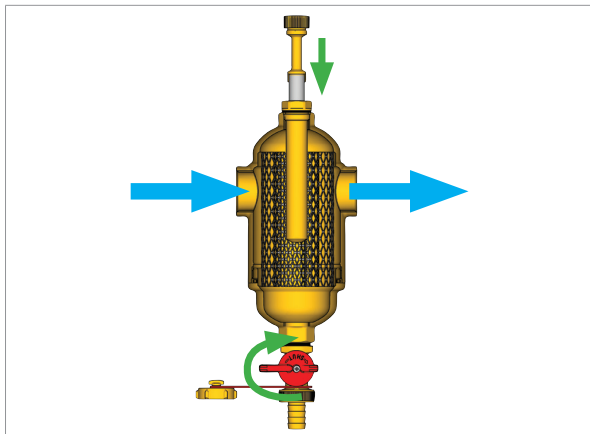


DESFANGADOR MAGNÉTICO R146M y Kit P146M



4) Una vez que se hayan eliminado las impurezas, cerrar la llave de descarga y reintroducir el imán en su vaina girándolo en sentido antihorario. El desfangador volverá a funcionar normalmente.

Once the impurities have been removed, close the drain cock again and reinsert the magnet in its housing, screwing in an anticlockwise motion. The dirt separator will resume normal function.



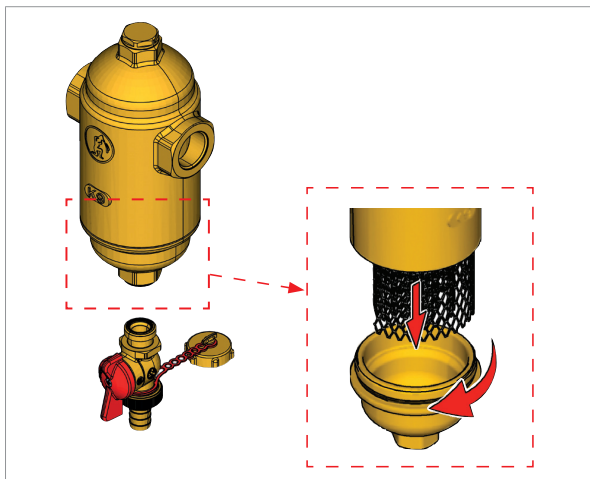
Extracción del filtro - Removing the filter

Además, para obtener una limpieza mejor, es posible retirar el filtro procediendo de la manera siguiente:

- 1) Apagar la instalación e interceptar el fluido con las válvulas de esfera, aguas arriba y aguas abajo del desfangador, para evitar que circule agua en el interior del desfangador.
- 2) Girar en sentido horario la base del desfangador.
- 3) Extraer el filtro del desfangador y limpiarlo.
- 4) Reintroducir el filtro y rosar nuevamente la base del desfangador.

In addition, the filter can be removed for improved cleaning, by carrying out the following steps:

- 1) Switch off the system and stop the fluid using ball valves, upstream and downstream of the dirt separator, to prevent water circulating inside the dirt separator.
- 2) Unscrew the base of the dirt separator in a clockwise motion.
- 3) Remove the filter from the dirt separator and clean it.
- 4) Reinsert the filter and re-tighten the base of the dirt separator.



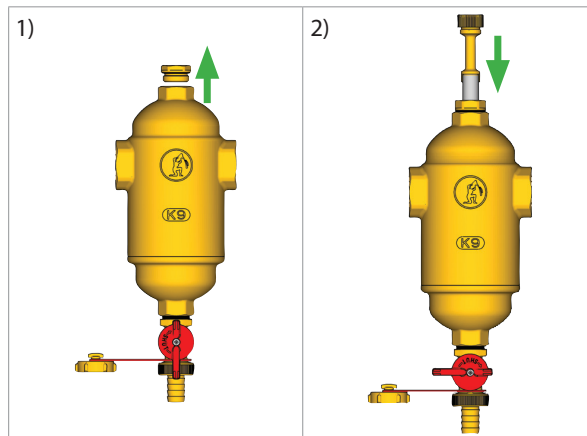
Instalación del kit P146M en los desfangadores R146D

Installation of the P146M kit on R146D dirt separators

- 1) Retirar el tapón presente en la parte superior del desfangador, destornillándolo en sentido antihorario.
- 2) Introducir el kit P146M en la parte superior del desfangador en lugar de el tapón, atornillándolo en sentido horario.

1) Remove the cap on the upper part of the dirt separator, by unscrewing in an anticlockwise motion.

2) Insert the P146M kit in the upper part of the dirt separator in place of the cap, screwing in a clockwise motion.

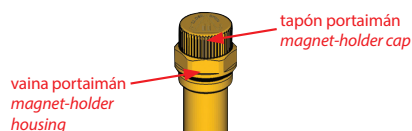


Nota. Note.

El kit P146M se compone de la vaina portaimán con junta de estanqueidad para la instalación en el desfangador y del tapón portaimán para introducción en la vaina correspondiente. Para retirar el imán de la vaina es necesario destornillararlo en sentido horario.

The P146M kit is composed of a magnet-holder housing with gaskets for installation on dirt separator and a magnet-holder cap for insertion in the relative housing.

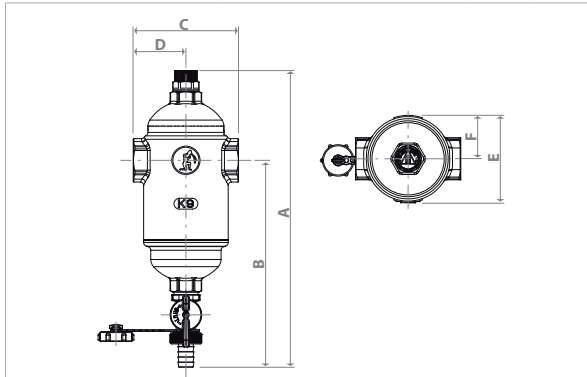
To remove the magnet from the housing, unscrew in a clockwise motion.



DESFANGADOR MAGNÉTICO R146M y Kit P146M



Dimensiones - Dimensions



Código Product code	Conexiones Connections	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
AC 71 794	3/4"HH	274	191	97	49	81	40
AC 71 795	1"HH	274	191	97	49	81	40
AC 71 796	1 1/4"HH	277	186	125	63	91	45
AC 71 797	1 1/2"HH	277	186	125	63	91	45
AC 71 798	2"HH	277	186	135	68	91	45

Especificaciones técnicas - Product specifications

R146M

Desfangador magnético con conexiones roscadas hembra. Completo de vaina portaimán y kit imán P146M. Cuerpo de latón CW617N - UNI EN 12165. Filtro para separación de impurezas de acero inox AISI 304. Juntas de EPDM. Imán de AlNiCo. Llave de descarga de 1/2" M más racor portagoma. Rango temperatura 0÷110 °C. Presión máxima de funcionamiento: 10 bar. Fluidos compatibles: agua y soluciones glicoladas (máx. 30 % de glicol).

Magnetic dirt separator with female threaded connections. Complete with magnet-holder housing and P146M magnet kit. Body in brass CW617N - UNI EN 12165. AISI 304 stainless steel filter for the separation of impurities. Gaskets in EPDM. Magnets in AlNiCo. 1/2" M drain cock plus pipe-holder connection. Temperature range 0÷110 °C. Max. working pressure 10 bar. Fluids used: water, glycol solution (max. 30 % glycol concentration).

P146M

El kit se compone de la vaina portaimán con junta de estanqueidad para la instalación en el desfangador y del tapón portaimán para la introducción en la vaina correspondiente. Vaina de latón. Imán de AlNiCo. Longitud vaina 125 mm.

Kit composed of magnet-holder housing with gaskets for installation on dirt separator and magnet-holder cap for insertion in the relative housing. Housing in brass. Magnets in AlNiCo. Housing length 125 mm.